

**GIẤY ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG
DỊCH VỤ CUNG CẤP SAO KÊ TÀI KHOẢN - MT940
Account Statement Registration Form - MT940**

Kính gửi: NGÂN HÀNG XUẤT NHẬP KHẨU VIỆT NAM (EXIMBANK) CN/PGD/ VIETNAM EXPORT IMPORT COMMERCIAL JOINT STOCK BANK - BRANCH/TRANSACTION OFFICE:.....

Tên chủ tài khoản/Account holder's name:

Số CIF/CIF number:

Người đại diện hợp pháp của tổ chức/ Represented by::

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số/ Business registration certificate No.:Ngày cấp/ Issue date:.....Nơi cấp / Issue place:.....

Tôi (Chúng tôi) đăng ký sử dụng dịch vụ cung cấp sao kê tài khoản qua SWIFT-MT940 như sau/ We register to use the service of sending the account statement through SWIFT-MT940 as follows:

Yêu cầu dịch vụ/ Service request:

Mở mới/ Open new Tu chỉnh/ Amendment Đóng/ Termination

1- Mở mới/ Open new

Thông tin gửi điện MT940/ Information for sending MT940	Tài khoản đăng ký/Registered Account No.: 1..... 2..... 3..... 4..... Ngân hàng nhận/ Receiving Bank:..... Địa chỉ / Address: Mã SWIFT/BIC/ SWIFT/BIC code:..... Thông báo/ Advice period: Hàng ngày/ Daily <input type="checkbox"/> Hàng tuần/ Weekly <input type="checkbox"/> Hàng tháng/ Monthly <input type="checkbox"/> Khác/ Others:.....
---	---

2- Tu chỉnh/ Amendment

Thông tin/ Information	Trước/ Before	Sau/ After
Số tài khoản/ Account No.		
Ngân hàng nhận/ Receiving Bank		
Mã SWIFT/BIC/ SWIFT/BIC code		
Thông báo/ Advice period		
Khác/ Others		

3- Đóng/ Termination

Kể từ ngày/ From the date	
---------------------------	--

➤ **Phí/ Banking fee**

- ✓ **Phí dịch vụ:** Áp dụng theo biểu phí dịch vụ hiện hành của Eximbank trong từng thời kỳ.

Service fee: will be paid referring to the actual service charges of Eximbank in each period.

- ✓ **Tài khoản thu phí:** Eximbank sẽ trích tiền tự động tài khoản số.....để thu phí dịch vụ vào ngày cuối tháng.

Account number for collecting service fee: Eximbank will deduct service fee automatically from account number.....at the end of the month.

Eximbank sẽ chỉ chuyển điện sao kê MT940 theo định kỳ tới mã SWIFT/BIC của tôi (chúng tôi) cung cấp. Trường hợp mã SWIFT/BIC bị sai, tôi (chúng tôi) sẽ chịu trách nhiệm chỉnh sửa và các phí liên quan (nếu có).

Eximbank will periodically transmit statement in MT940 to only SWIFT/BIC code provided by me (us). In case SWIFT/BIC code is wrong, I (we) are responsible for repairing and related expenses (if any).

Sao kê MT940 chỉ bao gồm những giao dịch phát sinh trong ngày, trước thời gian xử lý của hệ thống của Eximbank. Những giao dịch được thực hiện sau thời gian xử lý của hệ thống Eximbank sẽ được thể hiện trên sao kê của ngày làm việc tiếp theo. Số dư của sao kê này sẽ là số dư hiện tại, không phải là số dư khả dụng của tài khoản.

The statement MT940 includes only the transactions that are occurred in day, before the cut-off time of Eximbank. The transactions that are performed after the cut-off time of Eximbank will be sent in the next working day. The balance of this statement will be current balance, not account available balance.

Tôi (chúng tôi) xin xác nhận các thông tin nêu trên là đúng sự thật và chính xác. Tôi (chúng tôi) đồng ý chịu trách nhiệm quản lý và sử dụng dịch vụ theo các quy định của Eximbank và pháp luật hiện hành của Nhà nước Việt Nam.

I (we) hereby confirm that the information given above is true and correct. I (we) agree that this service(s) is subjected to Eximbank's General Terms and Conditions and the laws of the Socialist Republic of Viet Nam as well.

Ngày/ Date...../...../.....

Người đại diện hợp pháp của tổ chức/ Legal representative
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu/ *Signature, full name, and seal*)

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG/ FOR BANK'S USE ONLY

Ngày/ Date/...../.....

DUYỆT ĐĂNG KÝ/ Approval for registration

Giao dịch viên/Teller

Kiểm soát viên/Supervisor

Lãnh đạo phòng/Head of Department